



Centre Victoria
pour femmes

RAPPORT

2020-2021

ANNUEL

On ne se libère pas d'une
chose en l'évitant,
mais en la traversant.

CESARE PAVESE



BAILLEURS DE FONDS

Le Centre Victoria pour femmes (CVF) est subventionné annuellement par : le ministère des Services sociaux et communautaires et le ministère du Procureur général, Division des services aux victimes (MPG). En 2020-21, le Centre a aussi bénéficié d'une subvention extraordinaire, gracieuseté du gouvernement fédéral par le biais de la Fondation canadienne des femmes. Cette subvention avait pour objectif d'aider à combler des besoins urgents occasionnés par la pandémie. Nous sommes très reconnaissantes de la confiance et du soutien continu de nos bailleurs de fonds, car tous nos services ne pourraient exister sans ces appuis financiers.

Le financement de cet organisme est assuré par : **Ontario** 

Les points de vue exprimés dans ce rapport sont ceux du Centre Victoria pour femmes et ne représentent pas nécessairement ceux du gouvernement de l'Ontario.



MOT DE LA PRÉSIDENTE

Cette année, je suis particulièrement ravie d'avoir l'occasion de m'adresser à mes collègues administratrices, à nos membres, aux femmes de nos communautés et surtout au personnel du CVF. Au cours de cette dernière année, nous avons toutes dû traverser des moments de grande incertitude, réajuster nos vies, mettre en place de nouvelles façons de faire, affronter l'inconnu. En mon nom et au nom de mes collègues membres du conseil d'administration, je tiens à exprimer une immense gratitude à l'équipe du Centre Victoria pour femmes. Cette équipe a fait preuve d'une grande force de caractère, d'une volonté sans mesure et a démontré sa capacité d'adaptation.

Au cours de la dernière année, le CVF lançait une programmation ambitieuse visant à faire de 2020 une année mémorable afin de souligner nos 25 années d'existence, de service et d'éducation dans nos communautés, le Nord, mais également tout l'Ontario. Notre souhait s'est bel et bien réalisé, mais pour une tout autre raison – soit l'impact de la pandémie de la COVID-19. Cette force majeure a naturellement eu un effet important sur le monde entier, y compris sur vous toutes, nous toutes et certainement sur le travail du CVF.

Malgré cette épreuve qui perdure, je suis fière de dire que le Centre a maintenu le cap et, plus encore, que notre équipe d'employées a su surmonter les défis afin de poursuivre le travail avec les femmes et celui de la sensibilisation sur les besoins et les enjeux de la violence faite aux femmes. Dans tout cela, nous avons trouvé le moyen de souligner notre 25e anniversaire de fondation avec une variété d'activités bien adaptées à la réalité de l'heure. Quel exploit et quelle opportunité pour nous d'avoir pu présenter la pièce *Les Monologues du vagin*, juste avant la fermeture de presque tous les services. Non seulement avons-nous connu un énorme succès par le biais de cette activité, mais elle a su contribuer à nos efforts de sensibilisation et d'éducation par ses messages si bien représentatifs de la réalité des femmes et avec une si belle mise en scène. Bravo à toutes les personnes qui y ont contribué de près ou de loin, car notre succès est aussi le vôtre.

De 1995 à 2020, le Centre Victoria pour femmes s'est surpassé pour être une leader de la lutte contre la violence faite aux femmes. Notre agence s'est également distinguée en menant des actions de revendications au niveau local, régional et provincial. "Avoir froid aux yeux" ne fait pas partie de notre langage et

de notre façon d'être tant collectivement qu'individuellement et c'est parfait comme ça. Le travail a bien progressé malgré les embûches qui ont parsemé notre parcours.

À titre de Présidente, je désire répéter le fait que je suis très fière d'être associée à un organisme qui a su en faire autant pour les femmes de tous les âges et de tous les milieux. Le CVF fait son travail sur un vaste territoire, aussi grand que certains pays d'Europe. Son personnel s'affaire dans plusieurs communautés que ce soit Dubreuilville, Wawa, Chapleau, Sault Ste-Marie, Elliot Lake, Blind River, Espanola, et toutes les petites et merveilleuses communautés parsemées entre ces villes du district d'Algoma et du district du Grand Sudbury.

Pour notre 25e anniversaire, nous voulions souligner et célébrer la résilience des femmes qui portent le fardeau d'une expérience de violence sexiste. Cette résilience a été rudement mise à l'épreuve durant la dernière année. Ce que nous avons pu confirmer, c'est que nous sommes bien enracinées à la fois en tant qu'individues et en tant qu'agence. Nous savons que notre solidarité est également coulée dans le ciment et elle saura nous mener à bon port dans les années à venir.

Je dis à toutes mes collègues du Conseil d'administration... Judith Kambanda, Vice présidente, Chantal Guilmette, trésorière, Andrée Noiseux, secrétaire ainsi que Carole Brouillard-Landry, Francine Leblanc-Lebel, Lyne Robitaille, Melissa Sullivan et Solange St Hillaire, nos conseillères, merci de faire partie de notre équipe administrative. Votre présence constante et votre engagement sont essentiels à notre cheminement.

Il va s'en dire que tout ce que nous avons réussi à faire n'aurait été possible sans la contribution de toutes les membres du personnel en poste dans nos quatre points de service à Elliot Lake, Sault Ste-Marie, Wawa et Sudbury. Les travailleuses qui répondent aux appels de la ligne de soutien Fem'aide méritent également une belle accolade pour leur présence aux appels et ce, tous les jours, sans faute. Chapeau à vous toutes qui continuez à y être pour nous aider à faire avancer la société.

Je nous souhaite plusieurs autres succès dans les années à venir, et je joins ma voix à toutes les présidentes et administratrices qui nous ont précédées, qui ont travaillé avec acharnement pour que le CVF puisse bien faire son travail.

Renée Fuchs, présidente

AXE 1 - AUGMENTER LES PARTENARIATS À VALEUR AJOUTÉE

Augmenter la culture de partenariats à valeur ajoutée en créant de nouveaux partenariats ou en renforçant ceux qui existent déjà

En 2021, nous avons ajouté des partenariats intéressants et en avons bonifié d'autres. L'un de ces partenariats est une collaboration pour la *Journée internationale des femmes* où, avec *Ellevive* et le *Bureau des affaires francophones de l'Université Laurentienne*, nous avons organisé trois (3) visioconférences destinées à tout le Nord afin que nos communautés puissent entendre le puissant témoignage de Nathalie Simard, vedette québécoise qui a vécu de longues années de violence à caractère sexuel. Près de 250 personnes ont profité de ces événements.

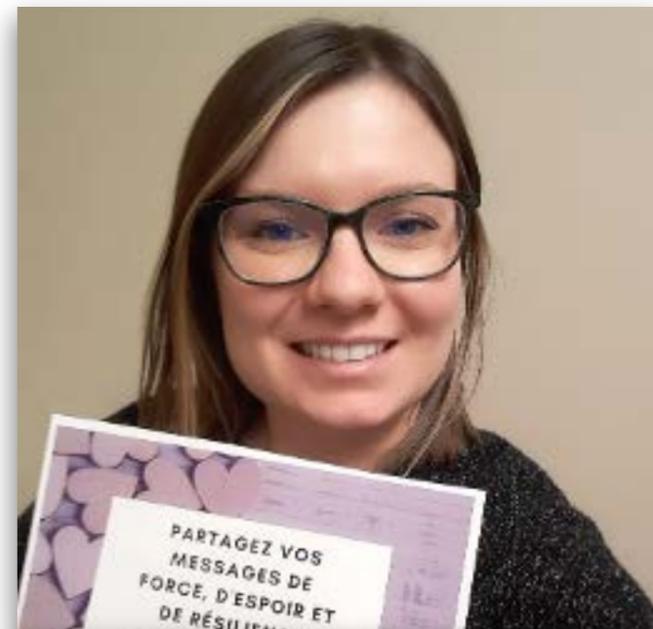
De plus, en lien avec le *Centre de santé communautaire du Grand Sudbury (CSCGS)*, nous avons appuyé la tenue d'une conférence virtuelle pour la *Journée internationale des femmes*, cette fois sur le *Leadership au féminin des femmes immigrantes*, soit un forum qui leur permet de partager leurs engagements, leurs succès et leurs défis. Trois femmes se sont entretenues avec les participantes et les ont impressionnées par leur engagement vers un parcours de vie positif. Merci à Marie Emanuelle, Sarah et Suzie et bien sûr Priscilla Mbemba, l'animatrice.

Nous avons également apporté soutien, encouragement et suivi au groupe d'étudiantes de l'*École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO)* avec leur *Projet Connexion*, une campagne de collecte de téléphones cellulaires usagés offerts gratuitement aux femmes à risque de violence.

Le CVF n'a pas hésité à s'impliquer également dans deux (2) nouveaux comités. Le premier se nomme *Sequencing Table* mis sur pied par *Santé publique du Grand Sudbury*. Le mandat de ce comité consiste à émettre des



L'équipe de production : Stephen Roberge du Bureau des affaires francophones, Rachel Desaulniers, animatrice, Nathalie Simard, conférencière et Mireille, agente de communication du CVF.



En 2020, le Centre a pris plaisir à développer un tout nouveau partenariat avec le *Réseau Access Network Sudbury*. Nous avons collaboré dans le but de souligner les 16 jours d'activisme pour mettre fin à la violence faite aux femmes.



Nous tenons à remercier le propriétaire de l'immeuble où est logé le CVF qui s'est généreusement engagé avec nous à décorer un arbre de lumières sur sa propriété. L'événement de clôture de notre 25e anniversaire est souligné par notre Arbre de l'espoir. Cette activité nous a également permis de poser un geste représentatif à la commémoration du massacre de Montréal.

recommandations à la *Table décisionnelle de Santé publique* tant qu'à la distribution des vaccins contre la COVID-19 dans notre district. Cette participation nous a permis de mieux contribuer à la promotion de l'obtention des vaccins, et ainsi aider nos groupes à être mieux informés au besoin sur ce qui se fait et comment procéder.



Le CVF s'est réjoui devant l'organisation de sa toute première chasse aux grenouilles virtuelle, dans le cadre de la fête de la St-Jean 2020.

Le CVF s'est engagé envers un second comité soit celui de la nouvelle *Table de concertation et de planification* qui permet d'augmenter les échanges ainsi que la formation sur les questions d'intersectionnalité. À l'heure actuelle, cette table est menée par le *Centre de santé communautaire du Grand Sudbury*, toutefois elle est constituée de personnes appartenant à divers groupes directement touchés par la question d'intersectionnalité dont *Fierté Sudbury* et *Santé publique*. Ce comité espère mettre en place de courtes formations sous forme de panel de discussion qui permettront d'accroître les apprentissages des liens qui existent entre les groupes, les individus et leurs diverses appartenances et croyances.

Le CVF a collaboré activement avec le *Bureau de l'équité, de la diversité et des droits de la personne de l'Université Laurentienne* et *Voices for Women* dans le but de développer une

formation virtuelle obligatoire pour les étudiants de l'université sur la manière d'intervenir en cas de dévoilement d'agression sexuelle.

Enfin, nous sommes fières d'avoir été en mesure d'appuyer les *Services d'établissement du Collège Boréal* et ainsi apporter une assistance pratique à cinq (5) familles nouvellement installées à Sudbury.

Alors que le CVF recevait, depuis plusieurs années déjà, un nombre limité d'étudiantes et d'étudiants de l'*École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO)* afin de leur offrir une présentation dans le but de les sensibiliser aux besoins des femmes ayant un vécu de violence sexuelle, la pandémie nous a obligé à effectuer un changement important, mais très positif, à ce modèle de prestation. Au lieu de n'accueillir que quelques futurs médecins, il nous a été possible d'offrir une présentation de sensibilisation à un groupe de plus de 60 étudiantes.

Tenir compte des enjeux de la diversité

Dans toutes ses démarches, ses engagements et son encadrement du personnel, le CVF veut assurer la formation continue et créer des occasions d'apprentissage sur les enjeux de la diversité des personnes et des groupes qui composent notre société et habitent nos communautés. Nous déployons plusieurs moyens pour atteindre cet objectif avec, entre autres, divers engagements tels que décrits dans ce rapport (soutien à des groupes d'immigrantes, participation à des comités et des activités d'intersectionnalité, de sensibilisations, etc.). Soulignons que nous avons animé ainsi qu'agi à titre d'invitées lors des rencontres de *Thé social virtuel* mensuels pour nouvelles arrivantes organisées par le *Centre de santé communautaire du Grand Sudbury*. De plus, deux formations offertes à notre personnel ont fait croître nos connaissances, dont l'une portant sur les défis liés à la santé mentale des nouveaux arrivants en temps de pandémie, dispensée par le CSCGS, et l'autre portant sur le fonctionnement de l'appui juridique afin de soutenir les personnes immigrantes.



#ELLESMÉRITENT

La pandémie n'a pas pu impacter la remise de la bourse d'études du CVF, aux automnes 2020 et 2021. Il fait plaisir au Centre Victoria pour femmes de pouvoir appuyer ces femmes dans leurs démarches personnelles pour se bâtir un avenir meilleur.



Camille Hall, 2020

Malgré de nombreux défis personnels dont les séquelles d'accidents, les besoins spéciaux d'un enfant, les responsabilités en tant que mère monoparentale, Camille Hall a tout de même entrepris de poursuivre des études au *Collège Boréal* en éducation spécialisée pour s'assurer un avenir meilleur. Cette femme fait ses preuves au quotidien en tant que personne qui n'abandonne pas. Des obstacles importants dans sa vie n'ont pas pu l'arrêter de vouloir se perfectionner, continuer à apprendre et surtout à contribuer à son entourage en commençant par son rôle de parent engagé.

Camille est une étudiante hors pair, qui est assidue, réfléchie et très présente à ses collègues de classes. Selon une de ses professeures, « sa maturité et sa sagesse brillent en classe » et « tout ce qu'elle a vécu lui a permis d'être empathique, passionnée et chaleureuse, des qualités qui lui seront essentielles dans sa carrière future. »

Amélia Melançon est une jeune femme résiliente qui a su surmonter plusieurs défis, dont le racisme et l'intimidation. Chinoise d'origine, Amélia a été adoptée à l'âge de 8 mois par des parents franco-ontariens vivant à Timmins. Elle est fière de sa langue française d'où son choix d'étudier en français en sciences infirmières à l'*Université Laurentienne*. Amélia a souvent été confrontée à du questionnement face au fait d'être adoptée, à son ethnicité et son identité. Elle a pu s'éduquer sur son identité asiatique, surtout grâce au mouvement #AsianLivesMatter. Ceci lui a permis d'apprendre au sujet de ses origines et sur les diverses formes de racisme. Ces apprentissages l'ont aidé à mieux prendre soin d'elle-même. Elle est maintenant fière de qui elle est.

Elle aimerait partager ses expériences personnelles avec d'autres jeunes femmes qui vivent des défis semblables. Elle partage des valeurs qui sont en lien avec les valeurs du Centre Victoria pour femmes, dont le respect, l'équité et la diversité, et l'individualisation, parmi d'autres.



Amélia Melançon, 2021

Vous pouvez consulter leur profil ici : www.centrevictoria.ca/bourse.

AXE 2 - SENSIBILISATION

Maintenir les activités variées de sensibilisation du public

Ce volet de notre travail de sensibilisation a été grandement perturbé par la pandémie. Nous avons été dans l'obligation d'annuler plusieurs activités alors que d'autres activités ont dû être offertes par des moyens technologiques variés. Parmi les activités de sensibilisation et d'éducation au fil de l'année 2020-2021, on compte :

1) Éduquer le public

Quel plaisir pour nous de participer à un panel de discussion avec des intervenantes et intervenants dans le cadre de la Semaine du travail social, organisé par l'École de service

social de l'Université Laurentienne. Plus de 50 personnes ont pu entendre les témoignages, de ces professionnels, dont celui de notre intervenante, Philo. Bravo pour ce bel engagement.

En outre, nous avons bonifié notre utilisation des médias sociaux de plusieurs façons, tels qu'avec articles et annonces, afin de transmettre des messages d'information, d'espoir, d'éducation et de prévention de la violence envers les femmes. Nous y sommes parvenues en partageant des informations provenant de nombreuses sources et partenaires. Nos publications sur les médias sociaux se comptent par centaines et les personnes touchées sont presque impossibles à compter, mais nous sommes convaincues qu'elles se chiffrent par milliers.



L'activité de clôture de notre 25e anniversaire, nous a permis non seulement d'apporter de la beauté dans notre quartier d'affaires mais a également créé un symbole positif de lumière pour l'avenir tout en soulignant l'événement tragique qu'a été le massacre de la *Polytechnique de Montréal*. En plus de la trentaine de personnes qui se sont déplacées pour assister à cette occasion, notre diffusion vidéo sur Facebook a été visionnée par près de 500 spectateurs et nous a mérité d'autres mentions dans les médias.

2) Promouvoir les services en français (SEF) en violence faite aux femmes (VFF)

Notre raison d'être est fondée dans la revendication des droits des femmes à des services en français et à une vie exempte de violence sexiste. Nous avons toujours profité de toutes les plateformes à notre disposition pour y parvenir, en étant trop conscientes que c'est un travail de longue haleine. Dans ce contexte, en 2020-2021, nous avons donné plusieurs entrevues médiatisées, dont une télévisée en anglais sur la sexploitation, ce fléau qui cible toutes les femmes mais d'une façon tout à fait particulière, les plus jeunes.

Nul n'aurait pu prévoir l'impact et la panoplie de réactions suscitées par la diffusion d'une histoire vraie dans notre rapport annuel 2019-2020. L'affaire concernait l'annulation d'une accusation d'agression sexuelle criminelle à Sault Ste-Marie en raison de l'*Arrêt Jordan*: une décision en jurisprudence selon laquelle si un procès au criminel n'est pas amorcé dans les 18 mois suivant la mise en accusation, cette cause peut être arrêtée si les circonstances démontrent qu'il y a eu délais non raisonnables ou préjudiciables envers l'accusé. Cette cause comprenait un élément important au niveau de lacunes des SEF, que nous avons souligné dans notre rapport annuel. L'intérêt suscité par cet élément a donné lieu à de nombreuses interventions médiatiques. Les exemples d'énoncés qui suivent en fournissent la preuve :

- « Échec systémique » des services en français à la cour de Sault Ste-Marie, Radio-Canada, 7 décembre 2020
- Les Franco-Ontarien(ne)s sont privé(e)s d'un accès équitable à la justice car Doug Ford ne fournit pas de services judiciaires en français, 8 décembre 2020
- Procès pour agression sexuelle : le traitement « dégueulasse » d'une Franco-Ontarienne, Le Droit, 14 décembre 2020

Traverser des kilomètres, virtuellement

De plus, le CVF est très fier d'avoir été invité à présenter devant un comité de la Chambre des communes du Canada à la mi-février 2021. Ce comité cherchait des recommandations pour faciliter la vie des personnes vivant en milieu rural. Notre présidente, Renée Fuchs a fait un excellent travail en transmettant des messages importants pour améliorer la prestation des services en milieu rural. Son intervention s'est axée sur la réalité des femmes francophones mais surtout celles vivant dans le district d'Algoma. Malgré le peu de temps qui lui était imparti, Renée a parlé du cas d'une victime d'a.c.s. de Sault Ste-Marie dont la procédure juridique a été arrêtée. De plus, elle a souligné la pénurie de SEF dans les zones rurales de ce district ainsi que dans de nombreux autres endroits en Ontario. Ce fut une excellente occasion de faire connaître notre travail auprès des femmes francophones et de plaider une fois de plus en faveur de l'amélioration des services pour toutes les femmes. Merci au Comité permanent de la condition féminine de la Chambre des communes du Canada de nous avoir invitées à faire une présentation dans le cadre de leur étude sur les défis auxquels sont confrontées les femmes vivant dans les communautés rurales.



Présidente du CVF, Renée Fuchs, livre un discours lors d'une présentation virtuelle.

AMPLIFIER LES VOIX DES FEMMES

Une usagère a souhaité offrir son témoignage pour mettre en valeur un vécu tragique de sa vie, à savoir un violent abus sexuel survenu il y a plus de 50 ans. Son geste avait pour but de donner du courage et de l'espoir aux femmes qui, trop souvent, se croient seules dans leur douleur à la suite d'une violence. Le témoignage de Linda est disponible à partir de ce lien :



50 ans plus tard : un 18 octobre

*« Son témoignage est d'une rare nature :
authentique d'une façon très grave et sérieuse!
À faire passer à qui de droit... »*

Tiré d'un commentaire sur Facebook

*« C'est la sœur d'une personne que je connais. Ce qu'elle dit est
tellement vital... C'est vrai pour ce qu'elle a vécu et pour d'autres
grandes épreuves aussi. Franchement, c'est pas mal le message le
plus remarquable que j'aie entendu depuis longtemps. »*

Tiré d'un commentaire sur Facebook

+1 300

personnes rejointes

+136

réactions,
commentaires,
partages

+808

visionnements

Que dire de toutes nos démarches et de nos activités de promotion du 25e anniversaire du CVF que nous avons entreprises et poursuivies tout au long de l'année ! Citons les cartes-annonces du programme du 25e, distribuées par milliers, les 500 calendriers-souvenirs remis à nos partenaires, les conférences avec Nathalie Simard, l'illumination de notre Arbre de l'Espoir en décembre 2020, la bourse #JeMérite bonifiée pour le 25e (2 500\$) et nos activités de partage sur les médias sociaux. Voilà une panoplie d'exemples concrets de la promotion des services en français en matière de violence faite aux femmes !



Durant l'année, une intervenante du Centre a dû faire appel au pouvoir de son poste d'intervenante en matière de violence faite aux femmes pour appuyer une femme afin que sa sécurité soit améliorée. Après une séparation difficile, une mère de trois enfants et travailleuse essentielle n'arrivait pas à obtenir l'appui de la police dans sa cause contre un ex-conjoint qui faisait tout en son pouvoir pour la harceler, jusqu'à déposer une fausse plainte contre elle. Malgré plusieurs tentatives de rapporter les agissements de cet homme à la police, ceux-ci affirmaient

ne pouvoir rien faire. Il a fallu une lettre envoyée par notre intervenante, appuyée d'une collègue dans un autre service, pour changer la situation. Grâce à cette lettre, il a été possible de démontrer les dangers inhérents à cette situation et de faire valoir les efforts mis de l'avant par la femme pour se protéger ainsi que ses enfants. Nous savons que cette revendication du CVF pour protéger cette femme a fait en sorte que la police a reconnu son obligation d'intervenir pour éviter une situation plus grave. Bravo pour le bel usage de son pouvoir pour obtenir un résultat positif.



3) Faire croître les compétences culturelles

Cet objectif ambitieux ne peut être atteint qu'à long terme et par le biais de multiples activités, expériences et échanges. Le CVF a poursuivi son engagement envers cet objectif en partie grâce à la participation du personnel à une formation de quatre (4) modules de 90 minutes portant sur l'impact du racisme systémique sur la vie des personnes noires, des autochtones et des personnes de couleur en matière de VFF.

Les intervenantes ont également poursuivi à titre individuel plusieurs formations, dont certaines axées sur l'amélioration des compétences culturelles.

Formations sur l'anti-oppression, la diversité de nos communautés et les compétences culturelles :

- 6th Annual Red Dress Campaign
- An Introduction to Anti-Racism for White Folks
- Anti-oppression/Anti-racism with Dr. Leeno Karumanchery
- Building Connections/Créer connections pour personnes affectés HIV
- Formation en ligne pour lutter contre la traite de la personne
- Formation en santé mentale: les nouveaux arrivants et le COVID-19
- Gestion des risques et au travail auprès des femmes d'âge mûr victimes de violence
- Human Trafficking 101: Time to Question & Connect (Human Trafficking for the Purposes of Sexual Exploitation)
- Human Trafficking: Time to Take Action (What is being done to support youth who have been trafficked? How can we help?)
- Improving Pathways to Safety for 2SLGBTQ+ Survivors of Violence
- Journée conférence sur les jeunes et la santé mentale
- L'intersectionnalité et la santé des personnes LGBTQ+
- Les défis de l'intégration pour les immigrants et réfugiées dans les communautés francophones en situations minoritaires
- Les défis liés à la santé mentale des nouveaux arrivants en pandémie
- Les femmes autochtones et la colonisation
- Looking Within: Anti-Black Racism and Gender Based Violence Sector in Canada
- Nato'we ho win: An artistic and cultural program for indigenous Women who have experienced intimate partner violence
- Northern Perspectives: Women Centered Harm Reduction Services and Shelters
- Providing Disability-Affirmative Care: Deconstructing Ableism in Trauma Support
- Reframing inaccessibility as structural violence in the lives of mothers with disabilities
- Safer Places: Harm Reduction Strategies to Address Human Trafficking
- TransFormed: Addressing Intimate Partner Violence from Two-Spirit, Nonbinary, and Trans Perspectives
- You're doing what? Merging harm reduction and trauma-informed practice in Violence Against Women (VAW) shelters



Et d'autres formations pour le personnel

La formation du personnel est un élément crucial pour le Centre et le soutien de ses employées. En 2020-2021, le personnel a participé à plus de 75 activités de formation totalisant plus de 1 100 heures. Voici une liste partielle des formations suivies :

Formations en VFF

- Attachement et trauma : un lien sous-estimé à exploiter en intervention
- Comprendre les bases du droit de la famille en Ontario
- Différences entre informations juridiques et conseils juridiques
- Formation en droit de la famille : Après rupture
- Honte : la comprendre pour mieux intervenir dans un contexte de trauma
- La fatigue de compassion et le trauma vicariant : mieux les reconnaître et mieux s'en protéger
- La procédure en droit de la famille pour une femme victime de violence conjugale
- La violence conjugale et le droit criminel
- La violence conjugale et le droit de la famille
- L'impact de la crise de la COVID-19 sur les droits de garde et visite des enfants
- L'intervention en contexte post traumatique : Éviter certains pièges et s'outiller pour y faire face
- Rapports de recherche: approches tenant compte des traumatismes et de la violence re: SMASH
- Rencontre d'intervenantes et agentes de soutien à la cour : défis et soutien en droit de la famille face à COVID-19
- Technology and Violence Against Women and Other Marginalized Groups
- The Flourish Project : Collaborative Approaches for Supporting Survivors
- The misuse of alienation in domestic violence cases in family court: Helping court-related professionals to sort through conflicting allegations

Formations sur la gestion et le CA

- Animer des ateliers virtuels participatifs et dynamiques
- Canadian Fundraising and COVID-19
- Changes to RTA and Maintenance Issues (MSSC)
- Considerations for Anti-Violence Programs Starting an Online Chat Crisis Line
- Considérations légales en RH lors
- du retour au bureau : prendre des décisions responsables et éclairées
- Faire ressortir le meilleur des employé.e.s : différencier l'encadrement, la supervision et l'évaluation du rendement
- Infos légales sur les considérations pour l'employeur face au télétravail
- La santé financière de l'organisme : une responsabilité collective
- Les pratiques du leadership appliqué
- Les stratégies de collaboration pour les fournisseuses de services
- Préparer son plan de relance des activités suite à la crise COVID-19
- Santé et sécurité en contexte de télétravail
- The Next Era: Using Video and Phone (including texting) in Counselling and Support/Outreach
- Un système de réunions efficaces : une cure pour la réunionite aigüe

Traverser des distances de son salon

UNE VEDETTE POUR SENSIBILISER

Le CVF a transformé une tournée de cinq (5) communautés du Nord sur les confidences d'une grande vedette québécoise et canadienne-française, Nathalie Simard. Nous sommes passées du présentiel au format virtuel en vue d'accueillir cette femme généreuse, douée et éloquente qui a su toucher toutes les personnes qui se sont jointes à nous pour de beaux moments intimes. Toute notre reconnaissance à Ellevive de Cochrane Nord, à Rachel Desaulniers et au Bureau des affaires francophones de l'Université Laurentienne, et d'une façon toute particulière, Sylvie Landry et Stephen Roberge, pour leur soutien et surtout leur confiance en nous.



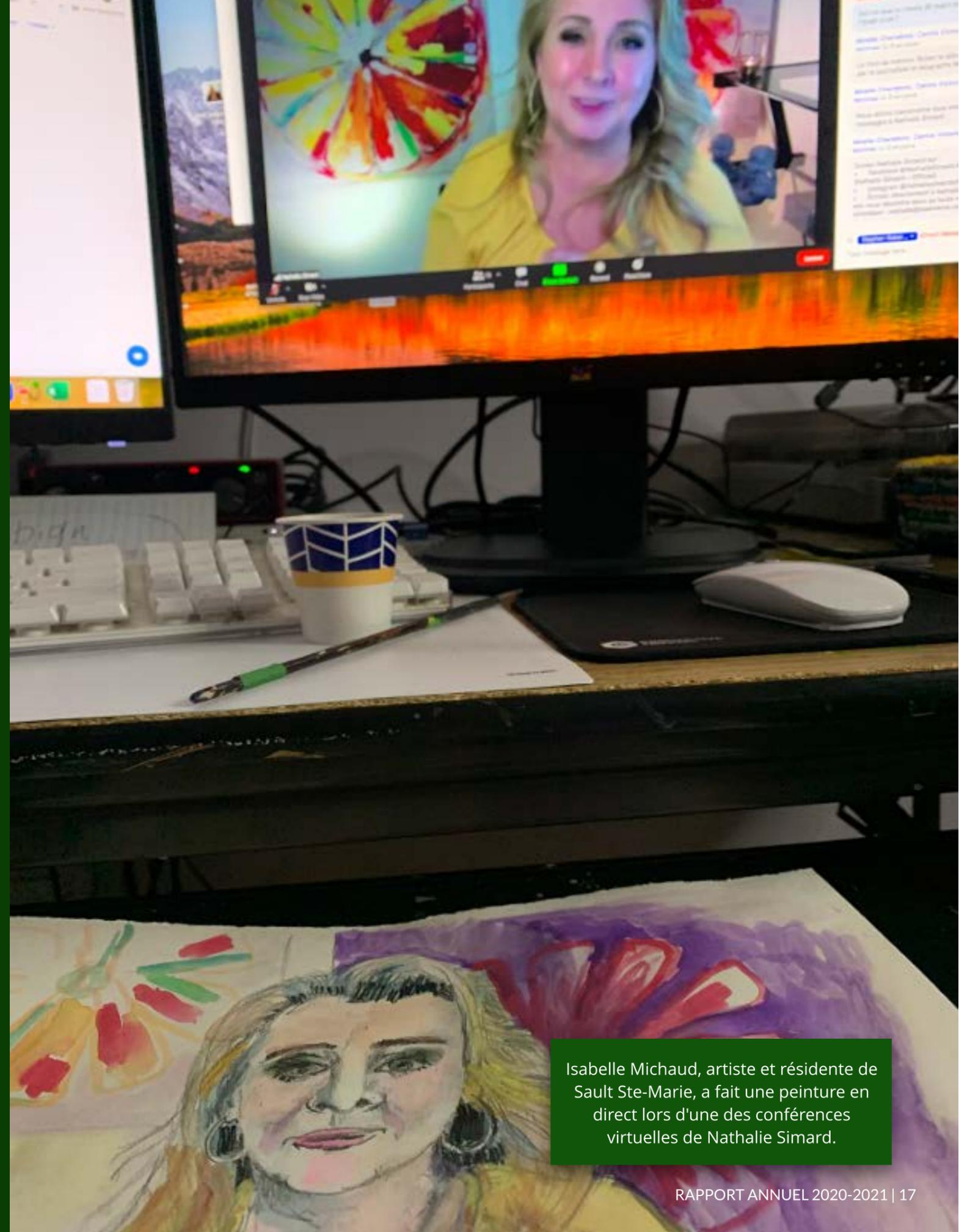
Nathalie Simard, en conférence, dans le cadre de la Journée internationale de la femme 2021.

« Hier soir, j'ai participé à la présentation Nathalie Simard: femme sincère et candide. Je n'ai pas l'adjectif juste pour décrire cette présentation. J'aimerais l'écouter de nouveau avec mes deux petites-filles. »

« J'ai beaucoup apprécié la conférence tant au niveau du contenu que du contenant et encore plus le contenant, car en zoom, je pouvais finalement y assister de chez-moi à Hearst... je n'ai pas souvent l'occasion de me déplacer pour les conférences ponctuelles et annuelles. »

« J'aimerais remercier Nathalie...c'est ton courage qui m'a donné la force et la confiance de dénoncer. Malheureusement ce n'est pas l'expérience de toute les femmes auprès de la police. Ton énergie après le vécu est encourageant. »

« Merci d'avoir présenté une conférence zoom avec invitée de marque, tellement authentique et intègre telle que Nathalie. Je suis tellement heureuse d'avoir eu cette chance de l'écouter et une soirée de la femme tellement bien organisée avec de bonnes présentatrices. Merci mille fois et continuer votre beau travail! »



Isabelle Michaud, artiste et résidente de Sault Ste-Marie, a fait une peinture en direct lors d'une des conférences virtuelles de Nathalie Simard.

QUAND COVID RIME AVEC ADAPTATION ET SOUTIEN

Comme toute la société a dû le faire, le CVF aussi a lui aussi dû s'adapter, apprendre, explorer, et parfois même se dépasser à cause du virus COVID-19.

Au-delà des modifications dans la prestation des services, le CVF a été en mesure d'utiliser ses subventions, de nombreux dons et de nouvelles subventions pour offrir un soutien aux femmes de ses communautés. Il faut noter ici que les obligations entourant nos subventions du gouvernement provincial ont été grandement assouplies afin de nous donner plus de flexibilité pour subvenir aux besoins de l'heure.

L'été dernier, nos intervenantes se sont affairées à préparer et à distribuer des paniers de produits pour besoins essentiels, remplis d'aliments frais et de denrées non périssables. Les paniers contenaient également des jouets et quelques gâteries pour les enfants, des items qui doivent souvent être mis de côté en période de contraintes financières, mais qui font beaucoup de bien.

Nous sommes très reconnaissantes des nombreux dons que nous avons reçus pour rendre cet événement possible. 24 paniers ont été remplis et distribués aux usagères dans le besoin. Des dons ont été reçus de plusieurs personnes et entreprises, notamment Giant Tiger (Lasalle et Sud de la ville).

Nous confirmons que nous avons pu dépenser plusieurs milliers de dollars en appui aux femmes grâce aux paniers mais aussi grâce aux cartes cadeaux pour de

l'épicerie, l'achat d'essence, les besoins personnels des usagères et de leurs enfants. Nous avons également obtenu des ordinateurs gratuits à remettre aux femmes ainsi que des accessoires pour les ordinateurs tels casques d'écoute et caméras. Nous remercions ces donateurs.

En 2020, nous avons offert de l'assistance pratique à près de 200 familles dans nos communautés.

« Chère équipe du Centre Victoria, un grand grand MERCI pour le beau panier! C'était Noël en juillet! Le tout est tellement apprécié, merci. »



Marie-Ève et Nadia, intervenantes au CVF, se préparent à livrer des paniers de besoins essentiels, dont notamment des épiceries, des cadeaux pour les enfants, et même une petite plante pour égayer les espaces des femmes.

Le Centre a cependant rencontré un défi important dans la dernière année, pandémie oblige. La distribution d'outils n'a pas été possible à réaliser de la même

« Omg! I didn't expect so much! Thank you so so much, I think I'm most excited about those pierogies lol merci! »

« Une intervenante partage que son usagère était tellement impressionnée et surprise du panier qu'elle a reçu. Elle a beaucoup apprécié la bonne bouffe, mais aussi les petits plaisirs / petites gâteries. »

« Thank you for the gift basket this summer. It was greatly appreciated by my whole family! COVID is a really hard time and that really brightened up the family's day and days to come. Merci! »

manière. Dans l'impossibilité d'avoir des kiosques, pas de foires, pas d'événements en personne ou comme la toute nouvelle expression née de la pandémie le dit si bien, PAS DE PRÉSENTIEL. Même les lieux où nous pouvions normalement fournir du matériel voulaient éviter tout contact et surtout toutes éclosions éventuelles (écoles, collèges et autres institutions du genre).

Un autre bel exemple de notre capacité d'adaptation touche à la Journée internationale des filles, qui a lieu chaque année en octobre. Depuis quelques années, nous avons pris l'habitude d'être présentes dans toutes nos écoles secondaires mais les multiples restrictions liées à la pandémie nous en ont empêchées. Nous avons donc proposé une programmation adaptée et ainsi rejoint les étudiants (filles et gars) des neuf (9) écoles secondaires de nos deux districts. En distribuant des t-shirts avec des messages et en proposant d'autres messages clés à partager sur les réseaux sociaux, nous avons pu réussir.



Des messages clés, avec des visuels, ont été fournis aux conseils scolaires et aux écoles francophones dans les communautés de l'Algonia et Sudbury.

AXE 3 - DIVERSIFIER L'OFFRE DE SERVICES



Malgré notre bonne volonté de faire autrement, la pandémie nous a obligées d'entamer un virage majeur auprès du personnel et surtout des usagères des services du Centre. À la suite de quelques mois de grande hésitation de la part de la plupart des usagères, l'offre de services en mode téléphonique ou virtuel a donné lieu à une longue période d'adaptation pour toutes et à une période très achalandée. Le Centre a déployé plusieurs efforts pour appuyer les intervenantes dans l'apprentissage de nouveaux modes de fonctionnement, sur une plateforme électronique. De leur côté, les intervenantes ont dû rapidement se retourner pour à leur tour, former les usagères à ce nouveau fonctionnement. Les frustrations et les échecs ont été nombreux au début, mais le fait de réussir à briser l'isolement des femmes et d'être témoin de leurs succès dans ce nouveau processus d'apprentissage nous a apporté à toutes beaucoup de satisfaction, de fierté et d'enthousiasme. Grâce à ces moyens, nous avons pu essayer de nouvelles pratiques, telles que le jumelage d'intervenantes entre régions pour animer des groupes, proposer davantage de groupes et essayer différents formats de partage. C'est de tout cœur que nous disons bravo à toutes celles qui ont passé des heures à apprendre la technologie et surtout à aider de nombreuses femmes à l'apprendre !



Explorer la technologie : Au cours de l'année et en collaboration avec nos partenaires provinciales pour le service de Fem'aide, la Maison d'amitié d'Ottawa et OASIS – Centre des femmes de Toronto, nous avons consacré beaucoup de temps et d'énergie à la recherche d'un système plus performant pour la livraison du service téléphonique 24 heures. Nos efforts ont permis l'embauche d'une consultante, de soutenir son travail de recherche et de tenir plusieurs rencontres de planification en préparation à la mise en place d'un nouveau système (net2phone/Versature) en juin 2021.

SERVICE DE LA LIGNE DE SOUTIEN FEM'AIDE



FEM'AIDE - NORD	TOTAL
Appels à la ligne	982
Heures de service	544
Plans de sécurité	498
Distribution de matériel promotionnel	730
Partenariats divers (volet provincial et régional)	9
Activités promotionnelles/marketing	810

DONNÉES SUR LES SERVICES DIRECTS ET COMMUNAUTAIRES

CENTRE VICTORIA POUR FEMMES

	ALGOMA	SUDBURY	TOTAL	
Femmes desservies	66	144	210	
Heures de services	1 186	2 001	3 187	
Nombre de contacts (en personne/au téléphone)	1 173	2 379	3 552	
Groupes divers	--	--	15	
# participations	--	--	375	
Nombre d'accompagnements	26	62	88	
# d'heures d'accompagnements	44	81	125	
Appels de crise/soutien - bureaux	67	136	203	
Représentation	129	70	199	
Aiguillage (redirection à d'autres services)	41	215	256	
Assistance pratique offerte aux femmes	73	151	224	
Appui juridique # de femmes	9	18	27	
# d'appuis/rencontres	54	59	113	
Sensibilisation # d'activités	--	--	86	
# de personnes rejointes	--	--	679	
# articles distribués	--	--	105	
Liaison communautaire # comités	18	12	30	
# d'activités	110	230	340	
# heures consacrées	142	335	477	
Nombre de partenariats à valeur ajoutée	27	30	57	
Heures de bénévolat	--	--	728	
Activités de formation pour le personnel	--	--	77	
# de sessions	--	--	268	
# d'heures reçues	--	--	1 183	
Activités promotionnelles / marketing	--	--	935	

PLAN DE RÉSILIENCE

Prendre soin des autres commence chez moi

Les discussions au sein de l'équipe ont permis de déterminer qu'un plan de résilience devait être rapidement mis en place afin de soutenir le personnel du Centre, qui subissait de nombreux stress liés à la pandémie. Ce plan a été conçu pour assurer le bien-être de l'ensemble du personnel. Il comprenait des discussions et des clarifications sur les rôles de chacune, les limites du rôle des intervenantes travaillant auprès des usagères, la révision de certains processus de communication interne et la formation du personnel. D'autres éléments comprenaient l'autogestion de la santé avec des séances de journal créatif et des projets de yoga sur chaise pour le printemps 2021. En outre, toutes les intervenantes ont bénéficié de sessions mensuelles individuelles et de groupe avec une superviseure externe embauchée au soutien du travail d'intervention. Le personnel a également pu bénéficier d'autres gestes de reconnaissance tels que des repas d'équipe (avec distanciation) et d'autres petits cadeaux.

Formations pour le bien-être des employées :

- Ateliers de journal créatif pour personnel
- Cognitivo thérapie comportementale - Thérapie centrée sur les émotions
- Comment gagner sa résilience durant la crise COVID-19
- Cours sur le bien-être et la résilience
- Cours sur le Mindfulness
- Emotional Focused Therapy
- Impact of COVID-19 on Mental Health and Well-being
- Ma santé mentale pendant la crise COVID-19
- Rencontres de supervision clinique de groupe
- Rencontres de supervision clinique individuelle

NOTRE ÉQUIPE

Nous bénéficions d'une solide équipe engagée et professionnelle et qui fait preuve de bonne volonté contribuant ainsi à toutes les belles réalisations en 2020-2021.

Membres du Conseil d'administration

- Andrée Noiseux, secrétaire
- Carole Brouillard-Landry, conseillère
- Chantal Guilmette, trésorière
- Francine LeBlanc-Lebel, conseillère
- Judith Kambanda, vice-présidente
- Lyne Robitaille, conseillère
- Melissa Sullivan, conseillère
- Renée Fuchs, présidente
- Solange St-Hilaire, conseillère

Membres du personnel

- Gaétane Pharand, directrice
- Julie Caissy, intervenante à Elliot Lake
- Lindy Purcell, intervenante à Wawa
- Marie-Ève Poudrier, intervenante à Sudbury
- Mireille Charlebois, agente de communications
- Nadia Rainville, intervenante à Sudbury
- Philo Kabedi, intervenante à Sudbury
- Renée Delarosbil, intervenante à Sault Ste-Marie
- Sarah Rochon, superviseure à Sudbury (en congé de maternité depuis janvier 2020)
- Stéphanie Chiasson, intervenante à Sudbury
- Thérèse Grandmont, directrice adjointe

Le CVF compte aussi sur l'appui de ses employées de la ligne Fem'aide. En 2020-2021, une intervenante, Normande, y travaillait à temps plein, alors que toutes les autres occupaient des postes d'employées occasionnelles. Il s'agissait d'Andrea, Béatrice, Claudia, Chloé, Marie-Ève, Sarah et Sophie.



États financiers - Rapport des auditeurs indépendants

Chartered
Professional Accountants

Comptables
Professionnels Agréés

Rapport des auditeurs indépendants

Aux administratrices de Le Centre Victoria pour femmes (Sudbury)

Opinion avec réserve

Nous avons effectué l'audit des états financiers de Le Centre Victoria pour femmes (Sudbury), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2021, les états de l'évolution de l'actif net, de continuité des réserves, des revenus et des dépenses et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles des problèmes décrits dans la section "Fondement de l'opinion avec réserve" de notre rapport, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière au 31 mars 2021, ainsi que de la performance financière de l'organisme et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes sans but lucratif, le centre tire des revenus de dons et de prélèvements de fonds pour lesquels il n'est pas possible de vérifier de façon satisfaisante s'ils ont tous été comptabilisés. Par conséquent, nous n'avons pu déterminer si les montants en cause auraient dû faire l'objet d'ajustements.

Tel que mentionné à la note annexe 2, le coût subventionné des immobilisations est passé en charges dans l'année qu'elles sont acquises. Cette pratique va à l'encontre des principes comptables généralement reconnus canadiens. Si ces immobilisations avaient été capitalisées au coût et amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire, basée sur une période de 5 ans et de 10 ans, avec les apports correspondants comptabilisés selon la méthode de report, les immobilisations nettes auraient augmenté de 48 242 \$ (2020 - 33 712 \$); les revenus reportés auraient augmenté de 37 140 \$ (2020 - 31 760 \$); la dépense d'amortissement des immobilisations aurait augmenté de 10 281 \$ (2020 - 8 813 \$); les revenus de subvention auraient augmenté de 9 501 \$ (2020 - 8 032 \$); les dépenses d'ameublement et équipement auraient diminué de 14 881 \$ (2020 - 9 931 \$) et l'actif net aurait augmenté de 11 102 \$ (2020 - 1 952 \$).

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section "Responsabilités des auditeurs à l'égard de l'audit des états financiers" du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux principes comptables canadiens pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

Responsabilités des auditeurs à l'égard de l'audit des états financiers

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre:

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne du centre;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité du groupe à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener le groupe à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle;
- nous obtenons des éléments probants suffisants et appropriés concernant l'information financière des entités et activités du groupe pour exprimer une opinion sur les états financiers. Nous sommes responsables de la direction, de la supervision et de la réalisation de l'audit du centre, et assumons l'entière responsabilité de notre opinion d'audit.

Poitras + Poitras
Professional Corporation

102 - 289, rue Cedar St.
Sudbury, ON P3B 1W8

Tel/Tél. : 705-222-1700
Fax/Télex. : 705-222-1701
office@poitrascpa.ca
www.poitrascpa.ca

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Poitras & Poitras Professional Corporation

Poitras & Poitras Professional Corporation

Comptables professionnels agréés
Autorisés à exercer l'expertise comptable par CPA Ontario

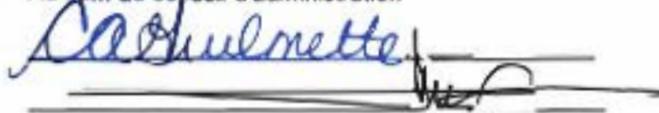
Sudbury, Ontario
le 27 août 2021

États financiers - État de la situation financière

Le Centre Victoria pour femmes (Sudbury)
État de la situation financière
Au 31 mars

	2021	2020
Actifs		
À court terme		
Encaisse	103 331 \$	101 375 \$
Dépôt à terme	261 546	200 813
Comptes à recevoir	22 533	37 653
Frais payés d'avance	1 118	16 506
	388 528	356 347
À long terme		
Immobilisations corporelles (note 3)	26 086	30 099
	414 614 \$	386 446 \$
Passif et actif net		
Passif		
À court terme		
Comptes à payer et frais courus - y compris les charges sociales à payer de 29 287 \$; (2020 - 25 888 \$)	177 329 \$	158 665 \$
Actif net		
Affecté		
Réserves (note 4)		
Fonds activités de la région de l'Algoma	9 252	9 252
Fonds appui à l'étude	11 500	11 500
Fonds journée fille	5 000	5 000
Réserve urgence	70 000	70 000
Réserve générale	70 000	70 000
	165 752	165 752
Non affecté	71 533	62 029
	237 285	227 781
	414 614 \$	386 446 \$

Au nom du conseil d'administration



États financiers - État des revenus et dépenses

Le Centre Victoria pour femmes (Sudbury)
État des revenus et des dépenses
Pour l'exercice clos le 31 mars

	2021	2020
Revenus		
Subventions		
Ministère du procureur général	514 083 \$	541 480 \$
Ministère des services sociaux et communautaires (MSSC)	561 310	512 110
Canadian Women's Foundation	25 000	-
Prélèvements de fonds	10 272	23 828
Intérêts	1 017	3 271
Revenus divers	21 729	26 121
	1 133 411	1 106 810
Dépenses		
Achat de services	89 036	58 451
Amortissement	4 013	4 013
Assurances	16 929	15 211
Autres dépenses	31 030	9 568
Cotisations	2 000	2 000
Dépenses de bureau	31 020	17 853
Dépenses relatives au personnel et aux bénévoles	7 200	34 802
Gestion du rendement	13 678	6 859
Location de bureau	73 082	74 675
Matériels de bureau	10 649	12 963
Publicité et promotions	23 109	32 557
Salaires et avantages sociaux	807 352	817 657
Téléphone	14 809	12 497
	1 123 907	1 099 106
Excédent des revenus sur les dépenses	9 504 \$	7 704 \$

Le Centre Victoria pour femmes (Sudbury)
Analyse des revenus et des dépenses
Pour l'exercice clos le 31 mars 2021

	Procureur général Sudbury	Procureur général Algoma	MSSC Fem-Aide Appui t. & renforcement capacités	MSSC Traite des personnes	Fonction- nement	Total
Revenus						
Subventions						
Ministère du procureur général	427 945 \$	86 138 \$	- \$	- \$	- \$	514 083 \$
Ministère des services sociaux et communautaires (MSSC)	-	-	521 610	39 700	-	561 310
Canadian Women's Foundation	-	-	-	-	25 000	25 000
Prélèvements de fonds	-	-	-	-	10 272	10 272
Intérêts	-	-	-	-	1 017	1 017
Revenus divers	-	-	-	-	21 729	21 729
	427 945	86 138	521 610	39 700	58 018	1 133 411
Dépenses						
Achat de services	18 937	7 588	41 587	19 429	1 495	89 036
Amortissement	-	-	-	-	4 013	4 013
Assurances	7 923	500	8 506	-	-	16 929
Autres dépenses	1 888	112	1 469	-	27 561	31 030
Cotisations	1 000	-	1 000	-	-	2 000
Dépenses de bureau	7 819	1 101	14 963	218	6 919	31 020
Dépenses relatives au personnel et aux bénévoles	2 075	264	4 711	-	150	7 200
Gestion du rendement	-	-	8 784	2 427	2 467	13 678
Location de bureau	36 800	8 010	28 272	-	-	73 082
Matériels de bureau	3 416	359	5 733	153	988	10 649
Publicité et promotions	3 965	2 832	15 151	1 101	-	23 109
Salaires et avantages sociaux	339 177	64 997	384 588	16 459	2 131	807 352
Téléphone	5 010	668	9 133	-	-	14 809
	428 010	86 429	523 897	39 847	45 724	1 123 907
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	(65) \$	(291) \$	(2 287) \$	(147) \$	12 294 \$	9 504 \$

Contactez-nous

Centre Victoria pour femmes

CVF Sudbury

C.P. 308
Sudbury, ON P3E 4P2
Téléphone: 705-670-2517
Télécopieur : 705-670-2645
info@centrevictoria.ca

CVF Elliot Lake

C.P. 102
Elliot Lake, ON P5A 2J6
Téléphone: 705-461-6120
elliottlake@centrevictoria.ca

CVF Sault Ste. Marie

111 rue Elgin suite 302
Sault Ste-Marie, ON P6A 6L6
Téléphone : 705-253-0049
ssm@centrevictoria.ca

CVF Wawa

C.P. 496
Wawa, ON P0S 1K0
Téléphone : 705-856-0065
wawa@centrevictoria.ca



www.centrevictoria.ca



@CVFSudbury



@CVFSudbury



centrevictoriapourfemmes



centrevictoriapourfemmes



www.femaide.ca



@FemaideON



@FemaideON



femaide-on